

「55周年證書課程」報名表格 “55th Anniversary Certification Workshops” Registration Form

個人資料 Personal Information

博士 Dr 女士 Mrs 姓名 Name: _____ (中 Chinese) _____ (英 English)
 先生 Mr 小姐 Ms

聯絡電話 (手機) Mobile number: _____ 電郵 Email: _____

機構/學校 Organization / School (如適用 if applicable): _____

職業 Occupation

心理學家 Psychologist 醫生 Doctor 職業治療師 Occupational Therapist 物理治療師 Physiotherapist
 言語治療師 Speech Therapist 社工 Social Worker 教師 Teacher 學生 Student
 家長 Parent 其他, 請註明 Others, please specify: _____

得悉本證書課程之途徑 How did you hear about these Certification Workshops

協康會網站 Heep Hong Society Website 報章 Newspaper 協康會中心 Heep Hong's Centres 電郵宣傳 eDM
 社交媒體 Social Media 親友推介 Friend 其他, 請註明 Others, please specify: _____

請剔選適合項目 Please tick the appropriate items:

證書課程 Certification Workshops	費用 Fee (HK\$)	
	正價 Standard	早鳥優惠 Early Bird (11月1日前報名 Register before 1 Nov 2018)
協助自閉症人士由學校過渡至大專及就業的實用策略證書課程 Transitioning to Employment and Postsecondary Education for Individuals with Autism Spectrum Disorder	<input type="checkbox"/> 4,000	<input type="checkbox"/> 3,200
(SEE-KS) 支援在主流幼稚園及學校的 SEN 學童證書課程 Social Emotional Engagement - Knowledge and Skills (SEE-KS) – Supporting Children with SEN in Kindergartens and Mainstream Schools	<input type="checkbox"/> 4,000	<input type="checkbox"/> 3,200
總數 Total Amount	HK\$ _____	
付款方式* Payment Method	<input type="checkbox"/> 現金 Cash <input type="checkbox"/> 支票 Cheque 支票號碼 Cheque No.: _____	

* 或可透過 heephong.org/55thconference 以信用卡即時報名

報名方法 Registration

填妥報名表格連同劃線支票(抬頭: 協康會), 寄交: 九龍觀塘海濱道133號萬兆豐中心10樓J-L室 - 協康會 APED 專業教育及發展學會, 信封面請註明「協康會55周年證書課程」, 或親臨協康會各中心即場報名; 或透過協康會網頁以信用卡報名。名額有限, 先到先得。

Please return the completed registration form with crossed cheque (Payee: Heep Hong Society) and mail to APED Heep Hong Society (Address: Unit J-L, 10/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon) (Please mark 55th anniversary Certification Workshop), or you can register in person at any centre of Heep Hong Society. You may also register at Heep Hong Society's website by credit card payment. Quota is limited and registration will be processed on a first-come-first-served basis.

報名須知 Registration Remarks

1. 報名注意事項 Registration Remarks

- 網上報名可到 aped.heephong.org 及以信用卡(銀聯卡、Visa卡或萬事達卡)繳付費用, 完成報名手續後, 系統將即時向參加者發出確認電郵。(網上報名系統的瀏覽器要求: Internet Explorer (IE) 8.0、10.0及11.0版本或 Google Chrome)
Online application can be made by credit card (Visa, Master, Unionpay) via aped.heephong.org. A confirmation email will be sent to the email upon successful application. (Browser requirement: Internet Explorer (IE) version 8.0、10.0 & 11.0 or above or Google Chrome)
- 報名一經接納, 本會將透過電郵確認報名, 一旦額滿, 未獲取錄之參加者將獲個別通知。
Successful applicant will receive a confirmation email. If applications are oversubscribed before the deadline, unsuccessful applicants will be notified individually.
- 報名時請小心核對55周年證書課程之舉行日期及時間。
Please check carefully for the event details of the certification workshops, include date and time when register.
- 參加者如因個人理由未能出席活動, 本會恕不能安排退款。已繳交之學費亦不得轉讓予他人, 並且不得轉作其他用途。
If applicant is not available to participate in part of the conference or workshops, the application can neither be refunded nor transferred. Heep Hong Society shall not in any way be responsible or liable for any loss.
- 本會有最終決定權接納或拒絕參加者的報名申請。
Heep Hong Society reserves the right of final acceptance of applications.
- 報名一經取錄, 除因天氣惡劣或由主辦方取消外, 所有已繳費用恕不退還。
The application can only be refunded should the event be cancelled due to bad weather or decision made by the organiser.

2. 額滿或取消 Oversubscription or Cancellation

- 若遇額滿或由主辦方取消活動, 已報名人士將獲個別通知, 以郵寄遞交的報名表及支票將代為銷毀, 如需本會退回支票, 請於報名表上空白位置註明。
If applications are oversubscribed before the deadline, Heep Hong Society will stop accepting applications without further notice. Unsuccessful applicants will be notified individually. The application forms and cheque will be destroyed. Please add remarks on the application form if you wish to receive the returned cheque in such case.
- 本會保留更改活動講者、日期、時間、地點、名額及內容之權利。
Heep Hong Society reserves the right to change the speakers, date, time, venue, quota and contents of the certification workshops without prior notice.

3. 一般注意事項 General reminders

- 為免影響活動進行, 請參加者依時出席證書課程, 本會恕不作另行通知。
In order not to delay the proceedings of the certification workshops, we request your cooperation to be punctual. No further reminder will be issued.

- 參加者不可於證書課程舉行期間在場內錄音、錄影及拍攝。
Recording in audio or video or in any form is not allowed during the certification workshops.
- 任何人士未經協康會同意, 不得以任何方式抄襲、更改、複印、出版、上載、傳送及發放證書課程期間派發的筆記或資料。
Copying, uploading or distributing of the course materials in any form, either online or offline, is strictly prohibited.
- 證書課程舉行期間恕不設托兒服務。
Babysitting services will not be provided during the certification workshops.
- 為確保活動質素, 本會將於活動舉行期間進行錄音、錄影或拍攝工作, 以供記錄。若參加者不同意有關安排, 請於活動舉行時向工作人員表明。
The event will be recorded by Heep Hong Society for review and evaluation purpose. Any participants who do not consent to such arrangement shall notify staffs of Heep Hong Society before the event starts.

4. 惡劣天氣安排 Arrangement of Bad Weather

- 若天文台於活動舉行前兩小時內發出黑色暴雨警告或八號或以上颱風訊號, 該次活動將會取消。若天文台發出三號颱風訊號或紅色暴雨警告訊號時, 所有活動將照常舉行。
The A.M. and P.M. sessions will be cancelled when Typhoon Signal No. 8 (or above) or Black Rainstorm Signal is hoisted two hours before the start of the certification workshops. The workshops will be conducted as scheduled under other weather conditions.

5. 個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

- 協康會嚴格遵守及履行個人資料(私隱)條例之規定, 並確保你的個人資料的準確性及安全性。你的個人資料(包括你的姓名、電郵地址)或會被本會用作聯絡通訊、籌款、推廣活動、研究調查及其他通訊及推廣之用途。若你日後不欲收取本會的推廣資訊, 請將姓名、聯絡電話及電郵, 電郵予本會 (aped@heephong.org), 以安排相關刪除手續。
Heep Hong Society undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and secured. Your personal information (including name, email address, etc) may be used by Heep Hong Society for the purposes of sending organisational updates, fundraising appeals, event invitations, surveys and other communication and marketing materials to you via telephone, post and/or electronic mails. If you do not wish to receive any communication from us, please email your full name in both Chinese and English, together with your telephone number and email address to aped@heephong.org.
- 參加者必須於報名表格提供真實資料。如因未能提供所要求的資料或者資料不全, 本會可能無法聯絡參加者有關活動更改事宜, 參加者須自行承擔有關責任。
Applicant should provide accurate information in the registration form. Heep Hong Society shall not be liable to any loss if the Society is failed to contact the applicant for any changes of the event.

本人同意向協康會提供以上個人資料作日後會方通訊之用。 I agree to provide my personal data for the above purposes.

本人已細閱、明白並同意遵守報名須知內所列明之規則, 並聲明本表格所提供之資料均屬正確無誤。

I hereby affirm that I have read, understand and agree the registration remarks, and I further declare that the information provided above is true and correct.

姓名 Name _____ 簽署 Signature _____ 日期 Date _____